NMBL 19xx xx

GB **English**

Operating Instructions

REFRIGERATOR/FREEZER COMBINATION

Contents

Operating Instructions, 1
Assistance, 2
Description of the appliance, 3
Description of the appliance, 4
Reversible doors,5
Installation,6
Accessories, 7
Start-up and use, 8
Maintenance and care, 9
Precautions and tips, 9
Troubleshooting,10

TR **Türkçe**

Kullanım talimatları

KOMBİNE SOĞUTUCU/DONDURUCU

İçindekiler

Kullanım talimatları,1
Teknik Servis,2
Cihazın tanımı, 3
Cihazın tanımı, 4
Kapıların açılış yönünün değiştirilmesi, 5
Montaj, 11
Çalıştırma ve kullanma,12
Bakım ve temizlik, 13
Önlemler ve öneriler, 14
Arıza ve onarım, 15

GB

Assistance

Before calling for Assistance:
- Check if the malfunction can be solved on your own (*see Troubleshooting*).
- If after all the checks, the appliance still does not operate or the problem persists, call the nearest Service Centre

Communicating:
- type of malfunction
- appliance model (Mod.)
- serial number (S/N)

This information can be found on the data plate located on the bottom left side of the refrigerator compartment.

Never call on unauthorized technicians and always refuse spare parts which are not originals.

TR

Teknik Servis

Teknik Servis ile irtibata geçmeden önce:
- Servise başvurmadan çözülebilecek bir arıza olup olmadığını kontrol ediniz (*Arıza ve Onarım bölümüne bakınız*).
- Sonucun olumsuz olması durumunda, en yakın Teknik Servis ile irtibata geçiniz.

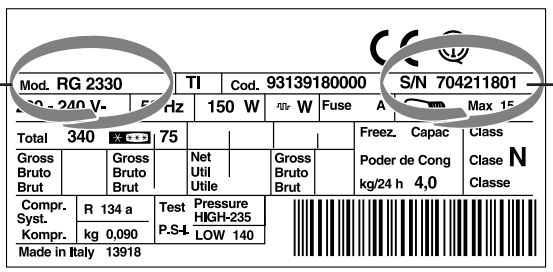
şağıdaki bilgileri bildiriniz:
- arıza tipi
- cihazın modeli (Mod.)
- seri numarası (S/N)

Bu bilgiler, soğutucu bölmesi içinde aşağıda solda bulunan teknik veriler etiketi üzerinde bulunmaktadır.

Kesinlikle sadece yetkili teknik elemanlara başvurunuz ve her zaman orijinal yedek parçaları kullanınız.

Teknik Bilgiler	
Marka	HOTPOINT ARISTON
Model	NMBL 1921 F T/HA
İklim Sınıfı	T
Enerji Tüketimi	339 kWh/yıl
Enerji Sınıfı	A+
Dondurucu Bölüm	94 lt
Soğutucu Bölüm	300 lt

GB - model
TR - model



GB - serial number
TR - seri numarası

GB

Description of the appliance

Control panel

1 **REFRIGERATOR OPERATION** Knob
to regulate the temperature of the refrigerator compartment.
I Care is the optimal temperature for energy saving levels.
is the holiday function (*see Maintenance and care*).
OFF switches the refrigerator off.
2 **SUPER COOL** (quick cool) to lower the temperature of the refrigerator compartment rapidly. When it is pressed, the **SUPER COOL** indicator light illuminates (*see Start-up and use*).
3 **SUPER COOL** Yellow indicator light (rapid cooling) illuminates when the **SUPER COOL** button is pressed.
4 **POWER** Indicator light illuminates when the appliance is connected to the electricity network.
5 **SUPER FREEZE** button (rapid freezing) to freeze fresh food. When it is pressed, the **SUPER FREEZE** indicator light illuminates (*see Start-up and use*).
6 **SUPER FREEZE** Yellow indicator light (rapid freezing) illuminates when the **SUPER FREEZE** button is pressed.
7 **FREEZER OPERATION** Knob
to regulate the temperature of the freezer compartment.
I Care is the optimal temperature for energy saving levels.
OFF switches the appliance off, including the refrigerator.

! The indicator lights are also used to indicate an unusual temperature increase in the freezer compartment (*see Troubleshooting*).

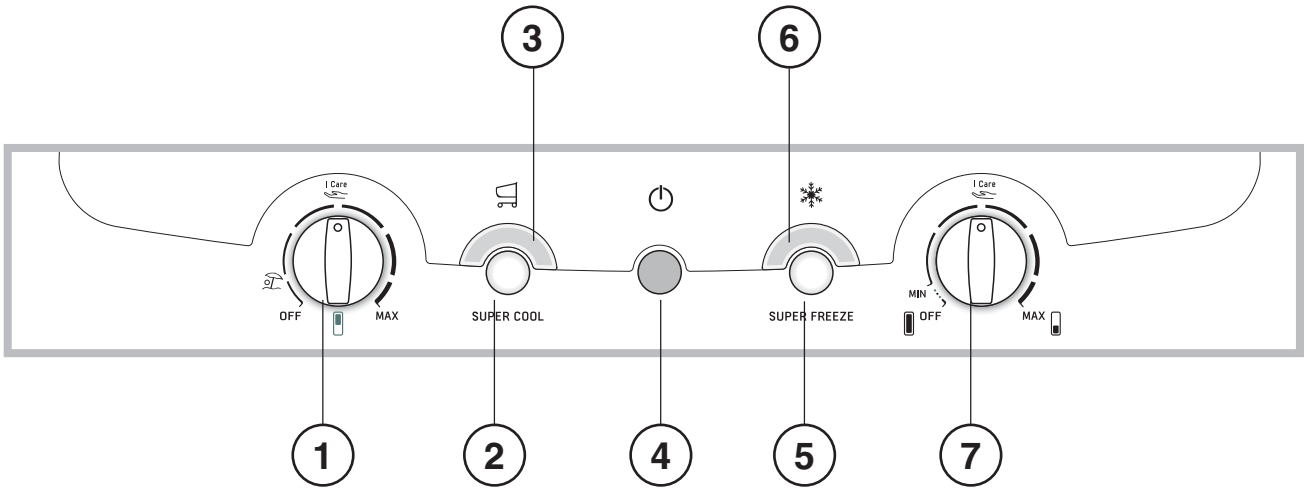
TR

Cihazın Tanımı

Kontrol panosu

1 **SOĞUTUCU KONTROL** ayar düğmesi ile soğutucu bölmesindeki ısı derecesi ayarlanır.
I Care düşük tüketim için optimal ısı derecesidir.
holiday fonksiyonudur (*Bakım ve onarım bölümüne bakınız).*
2 **SUPER COOL** (hızlı soğutma) tuşu ile soğutucu bölmesi içerisindeki ısı derecesi hızlı bir şekilde düşürmek için kullanılır. Bu tuşa basıldığında **SUPER COOL** uyarı lambası hemen yanar (*Çalıştırma ve kullanım bölümüne bakınız).*
3 Sarı **SUPER COOL** (hızlı soğutma) lambası: **SUPER COOL** tuşuna basıldığında yanar.
4 Yeşil **BESLEME** lambası: cihaz elektrik şebekesine bağlı olduğu sürece yanar.
5 **SUPER FREEZE** (hızlı dondurma) tuşu ile taze gıdalar dondurulur. Bu tuşa basıldığında **SUPER FREEZE** uyarı lambası hemen yanar (*Çalıştırma ve kullanım bölümüne bakınız).*
6 Sarı **SUPER FREEZE** (hızlı dondurma) lambası: **SUPER FREEZE** tuşuna basıldığında yanar.
7 **DONDURUCU KONTROL** ayarı ile dondurucu bölmesindeki ısı derecesi ayarlanır.
I Care düşük tüketim için optimal ısı derecesidir.
OFF soğutucu dahil olmak üzere cihazı kapatır.

! Uyarı lambaları dondurucu bölmesinde ısının anormal bir şekilde arttığını belirtmek için kullanılır *(Arıza ve onarım bölümüne bakınız).*



GB

Description of the appliance

Overall view

The instructions contained in this manual are applicable to different model refrigerators. The diagrams may not directly represent the appliance purchased. For more complex features, consult the following pages.

1 Levelling **FEET**
2 **STORAGE** compartment
3 **Ice**[3] Ice tray•.
4 **FREEZER** and **STORAGE** compartment
5 **FRUIT** and **VEGETABLE** bin
6 **FRESH BOX** Compartment*
7 **WINE RACK***
8 **SHELVES•**
9 **LAMP** (see Maintenance).
10 **Control panel**
11 Removable multipurpose **SHELVES•**
12 **BOTTLE** shelf

• Varies by number and/or position.
* Available only on certain models.

TR

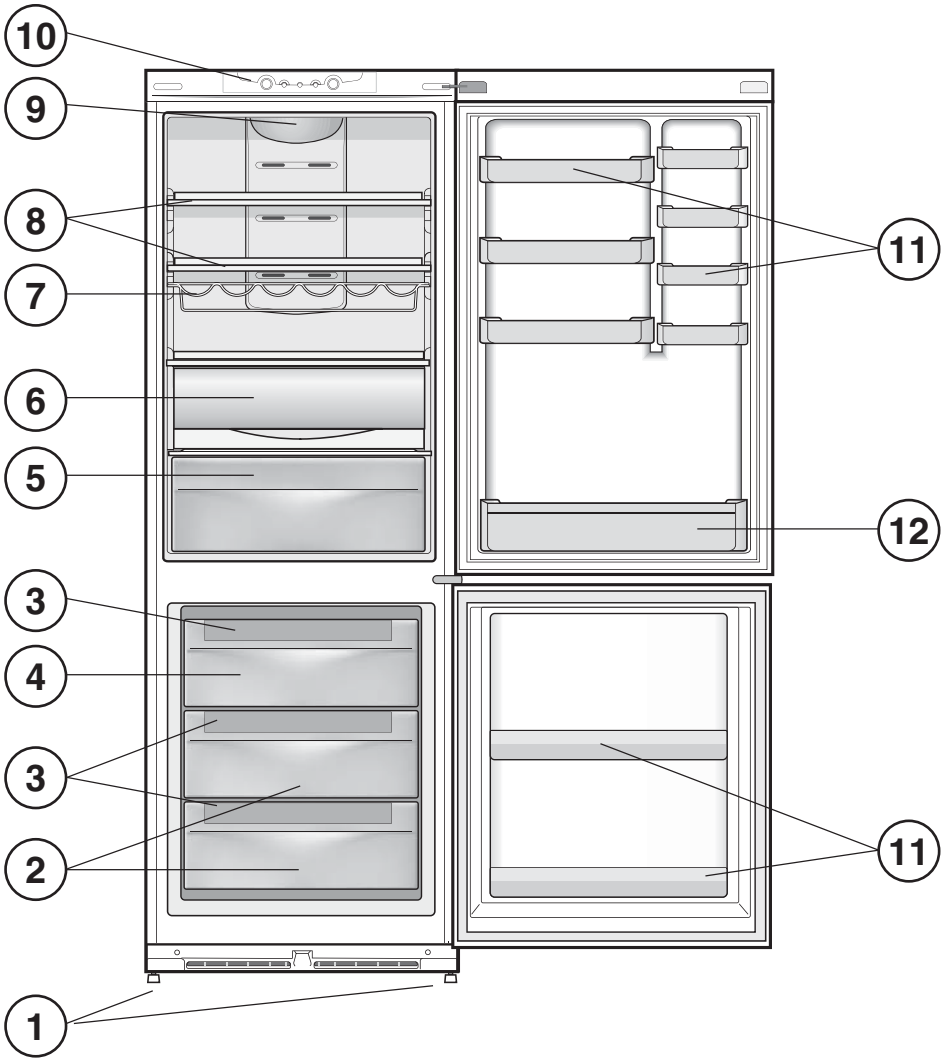
Cihazın tanımı

Genel görünüm

Kullanım talimatları birkaç model için geçerli olduğu için şekil satın aldığınız cihazda olmayandeğişik ayrıntıları gösterebilir. Sonraki sayfalarda en karışık cisimler açıklanmıştır.

1 Ayarlanabilir **AYAKLAR**
2 **SAKLAMA** bölmesi
3 Buzluk **EASY ICE•**
4 **DONDURMA** ve **SAKLAMA** bölmesi
5 **MEYVE** ve **SEBZE** çekmecesi
6 **FRESH BOX bölmesi***
7 **WINE RACK***
8 **RAFLAR•**
9 **AMPUL** (Bakım bölümüne bakınız)
10 **Kontrol paneli**
11 **KAPI RAFI•**
12 **ŞİŞE** tutucusu

• Sayısı ve/veya pozisyonu değişebilir.
* Sadece bazı modellerde mevcuttur.

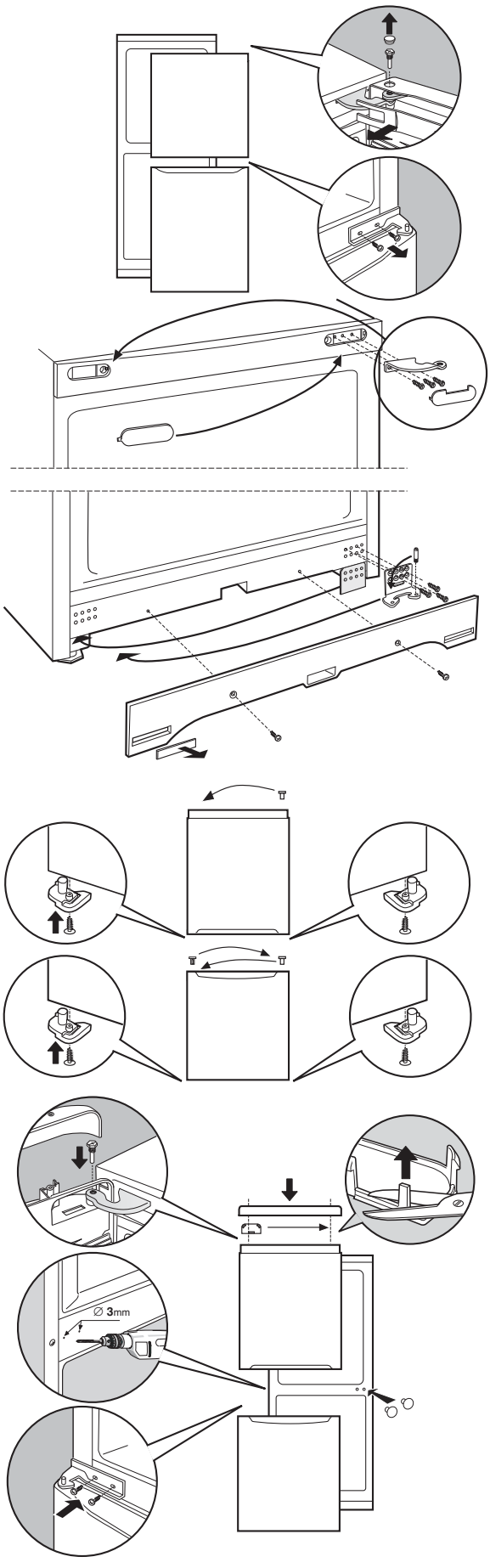


GB

Reversible doors

TR

Kapıların açılış yönünün değiştirilmesi



Installation

! Before placing your new appliance into operation please read these operating instructions carefully. They contain important information for safe use, for installation and for care of the appliance.
! Please keep these operating instructions for future reference. Pass them on to possible new owners of the appliance.

Positioning and connection

Positioning

1. Place the appliance in a well-ventilated humidity-free room.
2. Do not obstruct the rear fan grills. The compressor and condenser give off heat and require good ventilation to operate correctly and save energy.
3. Leave a space of at least 10 cm between the top part of the appliance and any furniture above it, and at least 5 cm between the sides and any furniture/side walls.
4. Ensure the appliance is away from any sources of heat (direct sunlight, electric stove, etc.).
5. In order to maintain the correct distance between the appliance and the wall behind it, fit the spacers supplied in the installation kit, following the instructions provided.

Levelling

1. Install the appliance on a level and rigid floor.
2. If the floor is not perfectly horizontal, adjust the refrigerator by tightening or loosening the front feet.

Electrical connections

After the appliance has been transported, carefully place it vertically and wait at least 3 hours before connecting it to the electricity mains. Before inserting the plug into the electrical socket ensure the following:

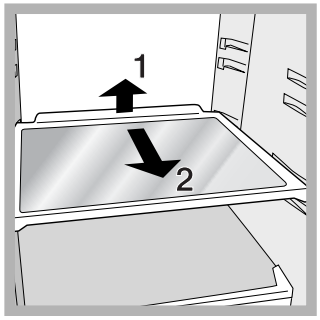
- The appliance is earthed and the plug is compliant with the law.
- The socket can withstand the maximum power of the appliance, which is indicated on the data plate located on the bottom left side of the fridge (e.g. 150 W).
- The voltage must be in the range between the values indicated on the data plate located on the bottom left side (e.g. 220-240V).
- The socket is compatible with the plug of the appliance. If the socket is incompatible with the plug, ask an authorised technician to replace it (*see Assistance*). Do not use extension cords or multiple sockets.

! Once the appliance has been installed, the power supply cable and the electrical socket must be easily accessible.
! The cable must not be bent or compressed.
! The cable must be checked regularly and replaced by authorised technicians only (see Assistance).
! The manufacturer declines any liability should these safety measures not be observed.

Accessories

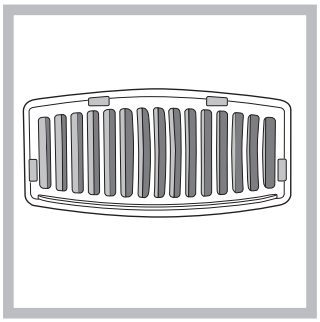
Refrigerator compartment

SHELVES: with or without grill.
Due to the special guides the shelves are removable and the height is adjustable *(see diagram)*, allowing easy storage of large containers and food. Height can be adjusted without complete removal of the shelf.



FRESH BOX*: for fresh meat and fish. Due to the compartment's low temperature (the coldest in the refrigerator) and to the clear door that provides protection against oxidation and blackening, food can be stored for even up to one week. It can also be used for "cold meals."

ODOUR FILTER*: Some models are fitted with a new odour filter with active carbons, which ensures better air quality inside the refrigerator. The filter is located on the bottom left side, inside the FRUIT and VEGETABLE compartment.



TEMPERATURE Indicator light*: to identify the coldest area in the refrigerator.

1. Check that OK appears clearly on the indicator light (*see diagram*).

2. If the word "OK" does not appear it means that the temperature is too high: adjust the REFRIGERATOR OPERATION knob to a higher position (colder) and wait approximately 10 hours until the temperature has been stabilised.
3. Check the indicator light again: if necessary, readjust it following the initial process. If large quantities of food have been added or if the refrigerator door has been opened frequently, it is normal for the indicator not to show OK. Wait at least 10 hours before adjusting the REFRIGERATOR OPERATION knob to a higher setting.

Freezer compartment

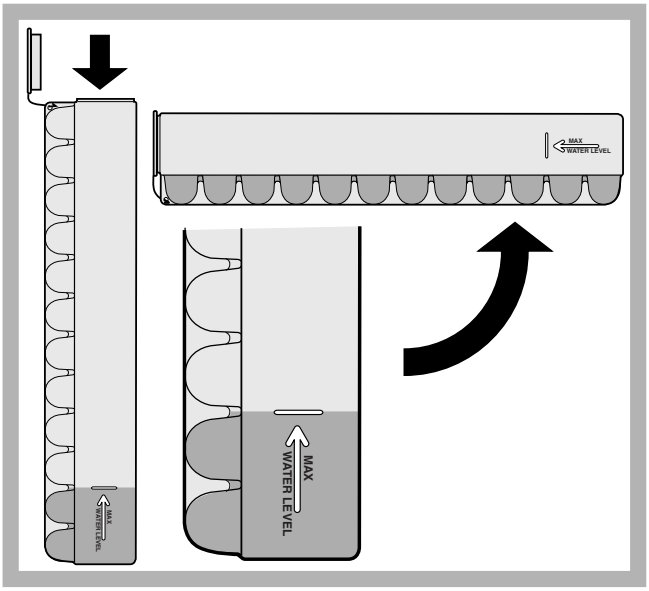
ICE CARE tray

The fact that they are situated on the top part of the freezer drawers ensures greater cleanliness: the ice no longer comes into contact with the food placed inside the freezer compartment; furthermore, the dripping of the water during filling is avoided (a lid to cover up the hole after filling with water is also provided).

1. Pull out the tray by pushing it up. Check that the tray is ompletely empty and fill it with water through the opening provided.

* Available only on certain models.

2. Take care not to exceed the level indicated (MAX WATER LEVEL). Excess water prevents the ice cubes from dispensing (if this happens, wait for the ice to melt and empty the tray).
3. Turn the tray 90°: due to the connected compartments each mould fills with water (*see diagram*).
4. Close the opening with the lid provided and put the tray back.
5. When the ice has formed (minimum time approximately 8 hours) knock the tray against a hard surface and wet the outside so that the ice cubes come loose and take them out through the opening.



Start-up and use

Starting the appliance

! Before starting the appliance, follow the installation instructions (*see Installation*).

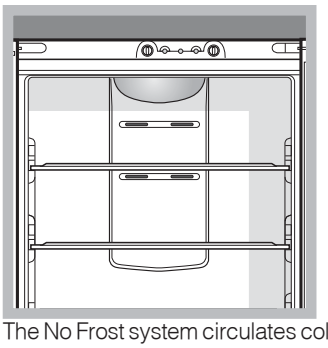
! Before connecting the appliance, clean the compartments and accessories well with lukewarm water and bicarbonate.

! The appliance comes with a motor protection control system which makes the compressor start approximately 8 minutes after being switched on. The compressor also starts each time the power supply is cut off whether voluntarily or involuntarily (blackout).

1. Set the FREEZER OPERATION knob on OFF.
2. Insert the plug into the socket and ensure that the green POWER indicator light illuminates.
3. Turn the REFRIGERATOR OPERATION knob to an average value. After a few hours you will be able to put food in the refrigerator.
4. Turn the FREEZER OPERATION knob to an average value and press the SUPER FREEZE button (rapid freezing): the SUPER FREEZE indicator light will illuminate. Once the refrigerator has reached the optimal temperature, the indicator light goes out and you can begin food storage.

Chiller system

NO FROST



The No Frost system circulates cold air continuously to collect humidity and prevent ice and frost formation. The system maintains an optimal humidity level in the compartment, preserving the original quality of the food, preventing the food from sticking together and making defrosting a thing of the past. **!** Do not block the aeration cells by placing food or containers in direct contact with the refrigerating back panel.

! Close bottles and wrap food tightly.

Using the refrigerator to its full potential

- Use the REFRIGERATOR OPERATION knob to adjust the temperature (*see Description*).
- Press the SUPER COOL button (rapid cooling) to lower the temperature quickly. For example, when you place a large number of new food items inside a fridge the internal temperature will rise slightly. The function quickly cools the groceries by temporarily reducing the temperature until it reaches the ideal level.
- Place only cold or lukewarm foods in the compartment, not hot foods (*see Precautions and tips*).
- Remember that cooked foods do not last longer than raw foods.
- Do not store liquids in open containers. They will increase humidity in the refrigerator and cause condensation to form.

Food hygiene

1. Once you have bought your food, remove all external packaging made of paper/cardboard or other wrappers, which could introduce bacteria or dirt inside your refrigerator.
2. Protect the food, (especially easily perishable items and those that have a strong smell), in order to avoid contact between them, thereby removing both the possibility of germ/bacteria contamination as well as the diffusion of strong odours inside the fridge.
3. Store all food in such a way as to ensure air can circulate freely between different items.
4. Keep the inside of your fridge clean, taking care not to use oxidiser or abrasive products.
5. Remove all food past its expiry date from the refrigerator.
6. For the correct preservation of food, all easily perishable items (soft cheeses, raw fish, meat, etc.) should be stored in the coldest zone of the fridge compartment, i.e. just above the salad crisper where the temperature indicator is situated.

Using the freezer to its full potential

- Use the FREEZER OPERATION knob to adjust the temperature (*see Description*).
- Do not re-freeze food that is defrosting or that has already been defrosted. These foods must be cooked and eaten (within 24 hours).
- Fresh food that needs to be frozen must not come into contact with food that has already been defrosted. Fresh food must be stored in the top FREEZER and STORAGE compartment where the temperature drops below -18°C and guarantees rapid freezing.
- Do not place glass bottles which contain liquids, and which are

corked or hermetically sealed in the freezer because they could break.
- The maximum quantity of food that may be frozen daily is indicated on the plate containing the technical properties located on the bottom left side of the refrigerator compartment (for example: Kg/24h: 4).
- To freeze (if the freezer is already operating): press the rapid freezing SUPER FREEZE button (corresponding yellow indicator light illuminates), insert the food and close the door. The function is disabled automatically after 24 hours or when optimal temperatures have been reached (indicator light goes out);

! To avoid blocking the air circulation inside the freezer compartment, it is advisable not to obstruct the ventilation holes with food or containers.
! Do not open the door during freezing.
! If there is a power cut or malfunction, do not open the freezer door. This will help maintain the temperature inside the freezer, ensuring that foods are conserved for at least 9 -14 hours.

Maintenance and care

Switching the appliance off

During cleaning and maintenance it is necessary to disconnect the appliance from the electricity supply:

1. set the FREEZER OPERATION knob on OFF
2. pull the plug out of the socket

! If this procedure is not followed, the alarm may sound. This alarm does not indicate a malfunction. To restore normal operation, it is sufficient to set the FREEZER OPERATION knob on the desired value. To disconnect the appliance, follow point 1 and 2.

Cleaning the appliance

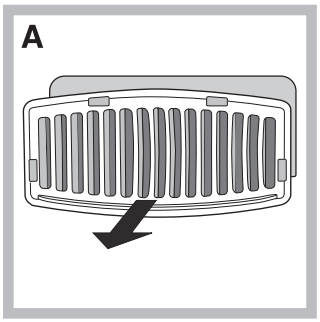
- The external and internal parts, as well as the rubber seals may be cleaned using a sponge that has been soaked in lukewarm water and bicarbonate of soda or neutral soap. Do not use solvents, abrasive products, bleach or ammonia.
- The removable accessories may be soaked in warm water and soap or dishwashing liquid. Rinse and dry them carefully.
- The back of the appliance may collect dust which can be removed by delicately using the hose of a vacuum cleaner set on medium power. The appliance must be switched off and the plug must be pulled out before cleaning the appliance.

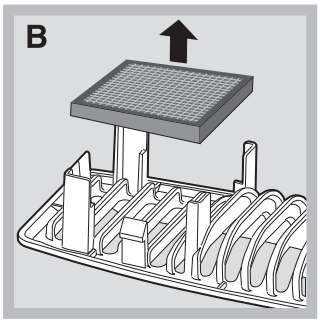
Avoiding mould and unpleasant odours

- The appliance is manufactured with hygienic materials which are odour free. In order to maintain an odour free refrigerator and to prevent the formation of stains, food must always be covered or sealed properly.
- If you want to switch the appliance off for an extended period of time, clean the inside and leave the doors open.

Replacing the I Odour filter

The filter should be replaced after approximately 6-8 months from when it is activated. This period may vary depending on the type of food that is stored. For information on where a replacement filter may be purchased, contact Assistance (see Assistance). To replace the filter, follow the instructions (see diagrams **A** and **B**).





Holiday function

To minimise energy usage when on holiday, it is not necessary to switch the appliance off. The appliance has a function which allows it to maintain the temperature of the refrigerator compartment at approximately 15°C (which can also be used to conserve make-up and beauty products). The freezer temperature must be set to the minimum value in order to preserve the food.
To enable the function: set the REFRIGERATOR OPERATION knob on .
A double acoustic signal informs you when it has been enabled. A single acoustic signal informs you when it has been disabled.

Replacing the light bulb

To replace the light bulb in the refrigerator compartment, pull out the plug from the electrical socket. Follow the instructions below. Access the light bulb by removing the cover as indicated in the diagram. Replace it with a similar light bulb within the power range indicated on the cover (10 W, 15 W or 25 W).

Precautions and tips

! The appliance was designed and manufactured in compliance with international safety standards. The following warnings are provided for safety reasons and must be read carefully.

This appliance complies with the following Community Directives:
- 73/23/EEC of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent amendments;
-89/336/EEC of 03.05.89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent amendments;
- 2002/96/CE..

General safety

- The appliance was designed for domestic use inside the home and is not intended for commercial or industrial use.
- The appliance must be used to store and freeze food products by adults only and according to the instructions in this manual.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain and storms.
- Do not touch the appliance with bare feet or with wet or moist hands and feet.
- Do not touch the internal cooling elements: this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket, do not pull on the cable.
- Before cleaning and maintenance, always switch off the appliance and disconnect it from the electrical supply. It is not sufficient to set the temperature adjustment knobs on **OFF** (appliance off) to eliminate all electrical contact.
- In the case of a malfunction, under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or further malfunctioning of the appliance.
- Do not use any sharp or pointed utensils or electrical equipment - other than the type recommended by the manufacturer - inside the frozen food storage compartments.
- Do not put ice cubes taken directly from the freezer into your mouth.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep packaging material out of the reach of children! It can become a choking or suffocation hazard.

Disposal

- Observe local environmental standards when disposing packaging material for recycling purposes.
- The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected.
  Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Respecting and conserving the environment

- Install the appliance in a fresh and well-ventilated room. Ensure that it is protected from direct sunlight and do not place it near heat sources.
- Try to avoid keeping the door open for long periods or opening the door too frequently in order to conserve energy.
- Do not fill the appliance with too much food: cold air must circulate freely for food to be preserved properly. If circulation is impeded, the compressor will work continuously.
- Do not place hot food directly into the refrigerator. The internal temperature will increase and force the compressor to work harder and will consume more energy.
- Defrost the appliance if ice forms (*see Maintenance*). A thick layer of ice makes cold transference to food products more difficult and results in increased energy consumption.
- Regularly check the door seals and wipe clean to ensure they are free of debris and to prevent cold air from escaping (*see Maintenance*).

Troubleshooting

If the appliance does not work, before calling for Assistance (see Assistance), check for a solution from the following list.

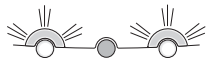
The green POWER indicator light does not illuminate.
- The plug has not been inserted into the electrical socket, or not far enough to make contact, or there is no power in the house.

The motor does not start.
- The appliance comes with a motor protection control (*see Start-up and use*).

The indicator lights are on but the light is dim.
- Pull out and reverse the plug before putting it back in the socket.

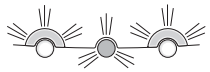
a) The alarm sounds.
a) The refrigerator door has remained open for more than two minutes (the buzzer will stop sounding when you shut the door) or the correct switching-off procedure was not followed (*see Maintenance*).

b) The alarm sounds and the two yellow indicator lights flash.
b) The temperature in the freezer is too high. Check the quality of the food products and dispose if necessary.



+ buzzer = Heating is excessive

c) The alarm sounds and the two yellow indicator lights as well as the green one flash.
c) The temperature in the freezer has reached a dangerous level. The food must be disposed immediately.



+ buzzer = Heating danger

b/c) In both these cases the freezer will maintain a temperature of about 0°C so that the food does not re-freeze.
To turn off the acoustic signal open and close the refrigerator door.
To restore normal operation bring the FREEZER OPERATION knob setting to OFF (off) and turn the appliance on again.

The green POWER indicator light flashes.
- The appliance is not operating correctly. Contact the Technical Assistance Centre.

The refrigerator and the freezer do not cool well.
- The doors do not close properly or the seals are damaged.
- The doors are opened too frequently.
- The OPERATION knobs are not on the correct setting (*see Description*).
- The refrigerator or the freezer have been over-filled.

The food inside the refrigerator is beginning to freeze.
- The REFRIGERATOR OPERATION knob is not on the correct setting (*see Description*).
- The food is in contact with the back inside wall of the refrigerator.

The motor runs continuously.
- The SUPER FREEZE button has been pressed (rapid freezing): the yellow SUPER FREEZE light is on or flashing (*see*

Description).
- The door is not closed properly or is continuously opened.
- The outside ambient temperature is very high.

The appliance makes a lot of noise.
- The appliance has not been installed on a level surface (*see Installation*).
- The appliance has been installed between cabinets that vibrate and make noise.
- The internal refrigerant makes a slight noise even when the compressor is off. This is not a defect, it is normal.

The back wall of the refrigerator unit is covered in frost or droplets of water
- This shows the appliance is operating normally.

Montaj

! Bu kitapçığı gerektiği her an danışabilmeniz için özenle saklayınız. Satış, devir yada taşınma halinde, çalışma sistemi ve bununla ilgili uyarılar konusunda cihazın yeni sahibinin bilgilenmesi için bu kitapçığın cihazla birlikte kalmasını sağlayınız.
! Talimatları dikkatlice okuyunuz: montaj, kullanım ve güvenliğe ilişkin önemli bilgiler içermektedir.

Cihazın yerleştirilmesi ve bağlanması

Konumlandırma

1. Cihazı nemsiz ve havadar bir yere yerleştiriniz.
2. Arkadaki havalandırma ızgaralarını kapatmayınız: kompresör ve kondenser ısı yayar, bu yüzden cihazın iyi çalışmasını ve tüketiminin azalmasını sağlamak için iyi bir havalandırma gerektirirler.
3. Cihazın üst kısmı ile üstüne konacak mobilya arasında en az 10 cm, mobilya/duvar yanına yerleştirilmesi durumunda ise en az 5 cm açıklık bırakınız
4. Cihazı ısı kaynaklarından uzak tutunuz (ör. doğrudan güneş ışığı, elektrikli ocak).
5. Ürünün arka kısmıyla duvar arasında uygun bir mesafe bırakmak için, verilen belge üzerinde bulunan kullanım talimatlarına uygun olarak montaj kitinde mevcut olan uzaklaştırıcı çubukları monte ediniz.

Cihazın aynı seviyeye getirilmesi

1. Buzdolabınızı düz ve sert bir zemin üzerine yerleştiriniz.
2. Zeminin düz olmaması durumunda ayarlanabilir ön ayakları gevşeterek veya sıkarak cihazın tamamen zemine oturmasını sağlayınız.

Elektrik bağlantısı

Taşıma sonrasında cihazı dik olarak yerleştiriniz ve elektrik tesisatına bağlamadan önce en az 3 saat bekleyiniz. Fişi prize takmadan önce aşağıdaki hususlara dikkat ediniz:

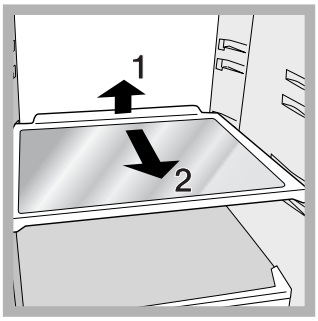
- Prizin topraklaması yürürlükteki normlara uygun olmalıdır
- elektrik prizi, soğutucu bölmesinin sol tarafının aşağısında bulunan özellik etiketinde belirtilen makinenin maksimum güç yükünü çekebilmelidir (örn. 150 W);
- besleme gerilimi, soğutucu bölmesinin sol tarafının aşağısında bulunan özellik etiketinde belirtilen değerler kapsamında olmalıdır (ör. 220-240 V);
- priz ve cihazın fişi, birbiriyle uyumlu olmalıdır.
  Aksi takdirde fişin yenisi ile değiştirilmesi için yetkili Servise (*Teknik Servis bölümüne bakınız*) başvurmanız gerekir; uzatma kablosu ya da çoklu priz kullanmayınız.

! Cihaz monte edildikten sonra elektrik kablosu ve priz kolay bir şekilde erişilebilir olmalıdırlar.
! Kablo kıvrılmalara veya ezilmelere maruz kalmamalıdır.
! Kablonun periyodik olarak kontrol edilmesi ve sadece yetkili teknik personel tarafından değiştirilmesi gerekir (Teknik Servis bölümüne bakınız).
! Üretici firma yukarıdaki normların dikkate alınmaması durumunda hiçbir sorumluluk kabul etmeyecektir.

Aksesuarlar

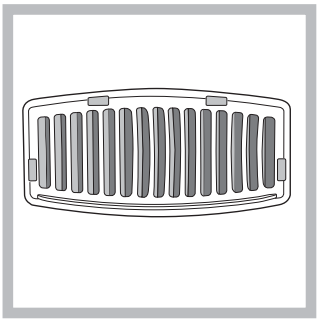
Soğutucu bölmesi

RAFLAR: tepsi veya tel.
Büyük kaplar veya fazla yer kaplayan gıdaların yerleştirilmesi için mevcut olan kılavuzlar sayesinde çıkarılabilir ve yüksekliği ayarlanabilir (*şekle bakınız*). Yükseklik, raf tamamen çıkarılmadan ayarlanabilir.



FRESH BOX bölümü taze et ve balık sağlamak için tasarlanmıştır. Bu bölme; içerdeki soğukluk deceresi (buzdolabın en soğuk bölmesidir) ve oksidasyon ve kararma proseslerini engelleyen şeffaf kapağı sayesinde gıdaların uzun süre, bir haftaya kadar, saklamasını sağlar Ayrıca 'Soğuk tabaklar' için kullanılabilir.

KOKU ÖNLEYİCİ FİLTRE*: bazı modellerde mevcut olan aktif karbonlu koku önleyici filtre, soğutucu içinde hava kalite seviyesinin yükseltilmesini sağlamaktadır.
Filtre sağda aşağıdaki bölümde havalandırma çıkısının içine yerleştirilmiştir.



ISI DERECE göstergesi*: soğutucunun en soğuk bölümünü belirlemek için kullanılır.

1. Gösterge üzerinde OK yazısının net bir şekilde okunup okunmadığını kontrol ediniz (*şekile bakınız*).

2. OK (TAMAM) yazısı gözükmüyorsa ısının çok yüksek olduğu anlamına gelir: KONTROL FONKSİYONU düğmesini daha yüksek konuma getiriniz (daha soğuk) ve ısının ayarlanan dereceye ulaşmasi için aşağı yukarı 10 saat bekletiniz.

3. Göstergeyi tekrar kontrol ediniz: gerekirse bir daha ayarlayınız. Büyük miktarda yemek yerleştirilmesi veya kapı sık sık açılması durumunda göstergede ok yazısının olmaması normaldır. SOĞUTUCU KONTROL düğmesini daha yüksek konuma ayarlamak için en az 10 saat bekleyiniz.

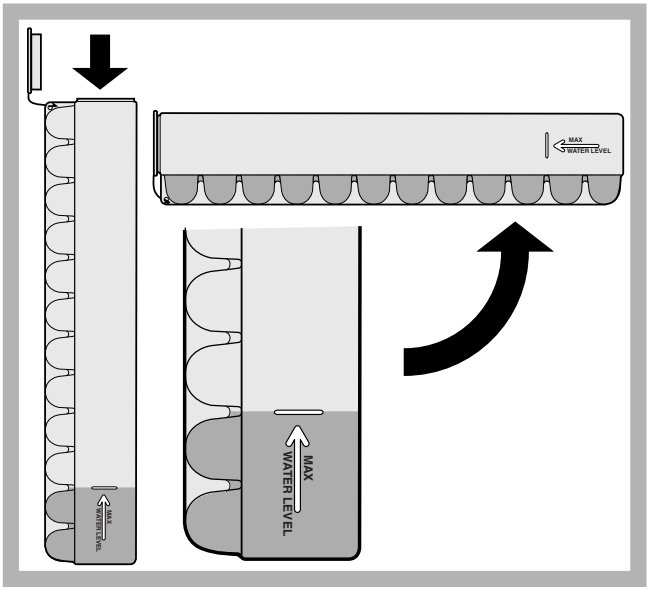
Dondurucu bölmesi

Buzluk: buz üretmek için kullanılır.

1. Önce yukarıya, sonra dışarıya doğru iterek buzluğu çıkarınız (*sekile bakınız*). Buzluğun boş olup olmadığını kontrol ediniz ve üstündeki deliğin içine su dökerek doldurunuz.

2. Gösterilen seviyeyi (MAX WATER LEVEL) geçmemelidir. Fazla su varsa buzluktan buzun çıkarılması engellenir (böyle bir durumda buzun erimesini bekleyiniz ve içindeki suyu dökünüz).

3. buzluğu 90° döndürünüz: su ile içindeki şekiller doldurulur (*sekile bakınız*). Deliği kapakla kapatınız ve yerine yerleştiriniz. Buz oluştuğu zaman (minimum süre 8 saattir) çıkarmak için buzluğu sert bir yüzeye vurunuz.



Çalıştırma ve kullanım

Cihazın çalıştırılması

! Cihazı çalıştırmadan önce, kurulum talimatlarını yerine getiriniz (Montaj bölümüne bakınız).

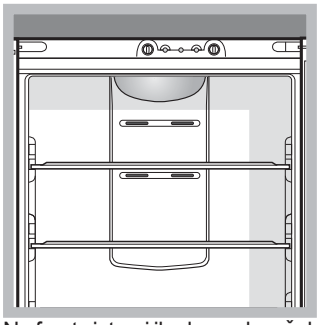
! Cihazı elektrik şebekesine bağlamadan önce, tüm bölmeleri ve aksesuarları bikarbonat kullanarak ılık su ile iyice temizleyiniz.

! Cihaz, çalışmaya başladıktan yaklaşık 8 dakika sonra kompresörü devreye sokan aşırı yüklemeyi devreden çıkarma kontrolüne sahiptir. İstenilen ya da istenilmeyen (black out) sebeplerden dolayı, elektrik her kesildikten sonra da aynı işlem tekrarlanır.

1. DONDURUCU KONTROL ayar düğmesini OFF konumuna getiriniz.
2. Cihazın fişini elektrik prizine takınız ve yeşil BESLEME uyarı lambasının yanmasını sağlayınız.
3. DONDURUCU KONTROL ayar düğmesini orta bir değere ayarlayınız ve SUPER FREEZE (hızlı dondurma) tuşuna basınız: Sarı FAST FREEZE uyarı lambası yanacaktır. Dondurucu bölmesi optimal ısı derecesine ulaşınca kapanacaktır: o zaman gıdaları yerleştirmeniz mümkün olacaktır.
4. SOĞUTUCU KONTROL ayar düğmesini orta bir değere ayarlayınız. Birkaç saat geçtikten sonra buzdolabınıza gıdaların yerleştirilmesi mümkün olacaktır.

Soğutma sistemi

No Frost



No frost sistemi ile devamlı soğuk hava dolaşımı sağlanır. Böylece nem toplanır, buz ve çiy oluşması engellenir: soğutucu bölmesinde gerekli olan nem oranı sağlanır ve çiy oluşmasını engellediği için gıdaların besin özelliklerinin korunması sağlanır; dondurucu bölmesinde ise buz çözme işlemine gerek kalmadan ve gıdaların birbiriyle yapışmaması sağlanarak buz oluşması engellenir. Gıda veya kaplar arka soğutma duvarı ile doğrudan temasa geçmemelidir. Havalandırma deliklerinin kapatılması kondens suyu oluşmasına sebep olur. Şişeleri kapatınız ve gıdaları sarınız.

Buzdolabınızı en iyi şekilde kullanınız

- Isı derecesini ayarlamak için SOĞUTUCU KONTROL ayar düğmesini kullanınız (*Açıklama bölümüne bakınız*).
- Az süre içinde ısı derecesini azaltmak için, ör. büyük miktarda alış veriş yapıldıktan sonra bölme doldurulduğu zaman, SUPER COOL (hızlı soğutma) tuşuna basınız. Gereken süre geçtikten sonra fonksiyon otomatik olarak devreden çıkar.
- Sadece soğuk veya ılık, sıcak olmayan gıdaları yerleştiriniz (*Önlemler ve öneriler bölümüne bakınız*).
- Pişmiş gıdalar, çiğ gıdalardan daha uzun süre saklanmaz.
- Sıvıları, kapaksız kaplara koymayınız: nem oranının yükselmesine ve kondens suyunun oluşmasına sebep olurlar.

Gıda hijyeni

1. Yiyecek alışverişinden sonra kağıt, karton gibi dış ambalajı çıkarınız, bu tür cisimler soğutucu içine kir ve bakteri taşıyabilir.
2. Yiyecekleri (özellikle çabuk bozulanları ve keskin koku yayanları) birbiriyle temas etmeyecek şekilde koruyunuz, böylelikle hem bakterilerin diğer yiyeceklere geçmesi hem de soğutucuda oluşabilecek kötü kokuların yayılması önlenir.
3. Yiyecekleri, havanın aralarında rahatça dolaşabileceği şekilde yerleştiriniz
4. Soğutucu içini temiz tutunuz, zararlı veya oksitlesme yapan temizlik ürünleri kullanmamaya özen gösteriniz
5. Saklama süresi dolmuş olan yiyecekleri buzdolabınızda tutmayınız
6. Çabuk bozulan yiyecekleri (taze peynir, çiğ balık, ve et gibi) sebzeliğin üstünde bulunan, bölmenin en soğuk yerine yerleştiriniz (ısı derece göstergesinin olduğu yerde).

Dondurucuyu en iyi şekilde kullanınız

- Isı derecesini ayarlamak için, DONDURUCU KONTROL ayar düğmesini kullanınız (Açıklama bölümüne bakınız).
- Erimiş veya erimek üzere olan yiyecekleri bir daha dondurmayınız; bu gıdalar, tüketilmesi için (24 saat içinde), pişirilmelidir.
- Taze dondurulacak gıdalar, dondurulmuş gıdalar ile temasa geçmeyecek şekilde saklanmalıdır.
- Dondurucu içine sıvı içeren, kapaklı veya hava geçirmez bir şekilde kapatılmış cam şişeleri koymayınız, patlayabilirler.
- Günlük en fazla yiyecek dondurma miktarı soğutucu bölmesinde aşağıda solda bulunan teknik veriler etiketi üzerinde yazılıdır

(örneğin: Kg/24s 4).
- Dondurmak için (dondurucu çalışır vaziyetteyken): SUPER FREEZE (hızlı dondurma) tuşuna basıp (ilgili sarı uyarı lambası yanar) gıdaları yerleştiriniz ve kapıyı kapatınız. 24 saat geçtikten sonra veya en uygun ısı derecesine ulaşınca fonksiyon otomatik olarak devre dışı kalır (uyarı lambası yanmıyor).

! Dondurucu bölmesi içerisinde hava dolaşımını sağlamak için gıdaların havalandırma deliklerini kapatmayacak şekilde yerleştirilmesi tavsiye edilir.
! Dondurma işlemi sırasında kapıyı açmamaya özen gösteriniz.
! Elektrik kesintisi veya arıza durumunda, dondurucunun kapağını açmayınız: bu şekilde dondurulmuş gıdalar yaklaşık 9-14 saate kadar, hiç bir değişikliğe uğramadan korunacaklardır.

Bakım ve özen

Elektrik akımını kesiniz

Temizlik ve bakım işlemleri sırasında, cihazın elektrik bağlantısını kesiniz:

1. DONDURUCU KONTROL ayar düğmesini OFF konumuna getiriniz.
2. fişi prizden çekiniz.

! Bu prosedürün uygulanmaması durumunda alarm çalabilir: bu alarm bir anormallik belirtisi değildir. Cihazın normal çalışmasını sağlamak için DONDURUCU KONTROL ayar düğmesini istenilen değer üzerine getirmeniz yeterlidir. 1 ve 2 noktalarını uygulayarak cihazın elektrik şebekesi ile bağlantısını kesiniz.

Cihazı temizleyiniz

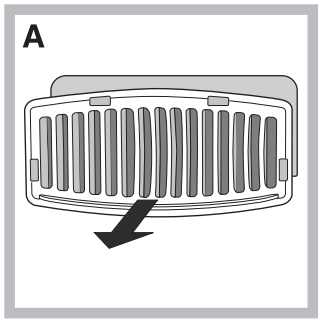
- Buzdolabının dış, iç duvarları ve contaları, karbonat (yemek sodası) veya nötr sabun eklenmiş ılık su ile ıslatılmış yumuşak bir sünger ile temizlenebilir. Aşındırıcı, çözücü, amonyak veya beyazlatıcı maddeler kullanmayınız.
- Sökülebilen aksesuarlar, bulaşık deterjanı veya sabun eklenmiş ılık su içine batırılabilir. Çalkalayınız ve dikkatlice kurulayınız.
- Buzdolabınızın arkası toz dolu ise, cihazı kapatıp elektrik bağlantısını kestikten sonra elektrik süpürgesini orta vat'a ayarlayarak uzun ucu ile arkasındaki tozları iyice alınız.

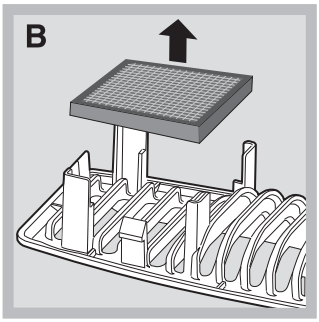
İstenmeyen kokuları ve küfü önleyiniz

- Cihaz, kokuları önleyici hijyenik malzemelerle üretilmiştir. Bu özelliği kaybetmemek için gıdaların her zaman iyice sarılıp kapatılması gerekir. Böylece leke oluşması engellenecektir.
- Cihazın uzun süre devre dışı bırakılmak istenmesi durumunda, içini iyice temizleyiniz ve kapılarını açık bırakınız.

Koku önleyici filtrenin yenisi ile değiştirilmesi

Filtre, ilk kullanıldığından yaklaşık 6-8 ay içinde değiştirilmelidir. Kullanım süresi, saklanan gıdaların türüne göre değişebilir. Yedek filtre satış noktalarını öğrenmek için Teknik Servis ile irtibata geçiniz (*Teknik Servis bölümüne bakınız*). Filtreyi yenisi ile değiştirmek için şekildeki gibi yapmanız gerekir.(*A ve B şekillerine bakınız).*





HOLIDAY fonksiyonu

Tatile gidiyorsanız, cihazı kapatmanız gerekir, ürünlerin içeride bozulmadan saklanmasını sağlamak için buzdolabı bölmesinin sıcaklığını uygun hale getiren düşük enerji fonksiyonu özelliğine sahiptir (örneğin, kozmetik ve güzellik ürünlerini ısıdan korumak isteyebilirsiniz). Gıdaları saklamak üzere dondurucu bölmesinin ısı derecesi minimum (1) konumuna ayarlanmalıdır.

Fonksiyonu çalıştırmak için:

SOĞUTUCU KONTROL ayar düğmesini konumuna getiriniz (şekle bakınız). Sesli bir sinyal iki kere kısa çalıp devrede olduğunu belirtir; sesli sinyal tek çalarsa devrede olmadığını belirtir.

Soğutucu lambasının değiştirilmesi

Soğutucu bölmesinin ampulünü değiştirmeden önce buzdolabının fişini prizden çıkarınız. Aşağıdaki Talimatları özenle uygulayınız. Sekilde gösterildigi gibi koruma zarını çıkartıktan sonra ampulü açınız. Koruma zarında belirtildigi (10 W, 15 W veya 25 W) gücü esit olan bir yenisi ile degistiriniz.

Önlemler ve öneriler

!Cihaz, uluslararası güvenlik normlarına uygun olarak tasarlanıp üretilmiştir. Aşağıdaki bilgiler, güvenliği sağlamak amacıyla verilmiştir. Bu yüzden dikkatlice okunması gerekir.

Bu cihaz aşağıdaki AB Yönergeleri ile uyumludur:
- 2006/95/AT Belirli Gerilim Sınırları Dahilinde Kullanılmak Üzere Tasarlanmış Elektrikli Teçhizat İle İlgili Yönerge
- 2004/108/AT Elektromanyetik Uyumluluk Yönergesi
- 96/57/AT Ev tipi elektrikli soğutucular , dondurucular ve kombinasyonlarının enerji verimlilik şartları ile ilgili yönerge

Genel güvenlik uyarıları

- Cihaz, meskenlerde kullanılmak üzere tasarlanmış olup profesyonel kullanım amaçlı değildir.
- Cihaz, sadece yetişkin kişiler tarafından ve bu kitapçıkta aktarılan talimatlara göre, gıdaları saklamak ve dondurmak için kullanılmalıdır.
- Cihaz, üzeri kapalı bile olsa açık alanlara monte edilmemelidir, çünkü yağmur ve fırtınaya maruz kalması son derece tehlikelidir.
- Cihaza ayaklarınız çıplakken yada elleriniz veya ayaklarınız ıslak yada nemliyken dokunmayınız.
- Buzdolabının soğutma yapan iç kısımlarına dokunmayınız: yanma veya yaralanma tehlikesi vardır.
- Fişi prizden çekerken kablosundan değil fişin kendisinden tutarak çekiniz.
- Temizlik ve bakım işlemlerini gerçekleştirmeden önce fiş elektrik şebekesinden çıkarılmalıdır. Buzdolabının tüm elektrik bağlantılarını kesmek için ISI AYAR DÜĞMESİNİ OFF konumuna (cihaz kapalı) getirmek yeterli değildir.
- Arıza halinde, onarmak amacıyla iç mekanizmaları hiçbir şekilde

kurcalamayınız.
- Dondurulmuş gıda saklama kaplarında üretici tarafından tavsiye edilen tip hariç ucu sivri ve keskin aletleri kullanmayınız.
- Buz küplerini dondurucu bölmesinden çıkarır çıkarmaz ağzınıza sokmayınız.
- Bu cihaz fiziksel, duyumsal veya mental kapasite azlığına sahip, veya tecrübe ve bilinçten yoksun kişilerin (çocuklar dahil) kullanımı için uygun değildir, emniyetlerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitim almamış kişiler tarafından da kullanıma uygun olarak amaçlanmamıştır. Çocuklar, cihaz ile oynamamaları sağlanarak, denetlenmelidirler.
- Ambalajlar çocuklar için oyuncak değildir.

Atıkların tasfiye edilmesi

- Ambalaj malzemelerinin tasfiye edilmesi: yerel yasalara uyunuz, bu şekilde ambalajların geri dönüşümü sağlanabilecektir.
- Elektrik ve elektronik cihazların atıkları hakkındaki 2002/96/CE sayılı Avrupa Konseyi yönetmeliğinde (RAEE); beyaz eşyaların kentsel katı atık genel yöntemi ile tasfiye edilmemesi öngörülmüştür. Kullanılmayan cihazların, madde geri kazanım ve geri dönüşüm oranını en yüksek seviyeye yükseltmek, çevre ve insan sağlığına olası zararları engellemek amacıyla ayrı ayrı toplanması gerekir. Tüm ürünlerin üzerinde; ayrı toplama hükümlerini hatırlatmak amacıyla üstünde çarpı işareti olan sepet sembolü aktarılmaktadır.
  Elektrikli ev aletlerinin doğru bir şekilde tasfiye edilmesi konusunda daha geniş bilgi almak için, cihaz sahipleri mevcut müşteri hizmetine veya satış noktalarına başvurabilirler.

Tasarrufa yöneliniz ve çevreye saygılı olunuz

- Buzdolabı doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak, serin ve havadar uygun bir yere yerleştiriniz. Ayrıca, ısı kaynaklarından uzakta olmalıdır.
- Gıdaları almak ya da yerleştirmek için cihazın kapağını mümkün olduğu kadar az açık tutunuz.
  Buzdolabının kapağı her açıldığında enerji tüketilir.
- Cihazı fazla gıda ile doldurmayınız: gıdaların iyi saklanması için soğuk hava dolaşımının sağlanması gerekir. Hava dolaşımının engellenmesi durumunda kompresör devamlı çalışmak zorunda kalacaktır.
- Buzdolabının içine sıcak gıda koymayınız: ısı derecesi yükselir, kompresör yoğun çalışmak zorunda kalır ve enerji büyük miktarda tüketilir.
- Buz oluşumu halinde dondurucu bölmesindeki buzu eritiniz (Bakım bölümüne bakınız); Kalın bir buz tabakası soğutma işlemini engellediği için daha fazla enerji tüketilir.

Arızalar ve onarımlar

Buzdolabınız bazen size sorun çıkarabilir yada kötü çalışabilir. Teknik Servise başvurmadan önce (*Teknik Servis* bölümüne bakınız) aşağıdaki liste yardımıyla kolay çözülebilecek bir problem olup olmadığını kontrol ediniz.

Yeşil BESLEME lambası yanmıyor.
- Fiş prize takılı değil veya kontağa girecek kadar takılı değil veya evdeki elektrik akımı kesik.

Motor çalışmaya başlamıyor.
- Cihaz motor kuruma aygıtına sahiptir (Çalıştırma ve kullanma bölümüne bakınız).

Uyarı lambaları hafifçe yanıyor.
- Fişi prizden çekiniz ve tersine çevirip tekrar prize takınız.

a) Alarm çalıyor.

a) Soğutucu kapağı iki dakikdan fazla açık kalmış.
Kapak katıldığında alarm biter. Veya doğru kapama prosedürü uygulanmamış (*Bakım* bölümüne bakınız).

b) Alarm çalıyor ve 2 adet sarı uyarı lambası yanıp sönüyor.

b) Cihaz dondurucunun fazla ısınmış olduğunu belirtir:
Gıdaların durumunun kontrol edilmesi tavsiye edilir: çöpe atmanız gerekebilir.

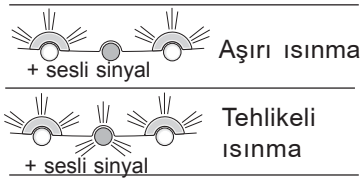
c) Alarm çalıyor ve sarı ve yeşil uyarı lambası yanıp sönüyor.

c) Cihaz dondurucunun tehlikeli olacak şekilde fazlasıyla ısınmış olduğunu belirtir: gıdalar atılmalıdır.

b/c)Bu iki durumda gıdaları tekrar dondurmamak için dondurucu bölmesi içerisinde ısı derecesi 0°C civarında olacaktır.
Sesli sinyali kapatmak için:buzdolabının kapağını açıp kapatınız. Cihazın normal çalışmasını sağlamak için: DONDURUCU KONTROL ayar düğmesini OFF konumuna getirdikten sonra (cihaz kapalıdır) tekrar çalıştırınız.

d)Lamba sarı renkte SUPERFREEZE yazısı görünecek şekilde yanıp söner

d) Enerji Tasarrufu Optimasyonu etkinleştirilir.



Yeşil BESLEME lambası yanıp sönüyor.
- Cihaz gerektiği gibi çalışmıyor. Teknik servisine başvurunuz.

Soğutucu ve dondurucu az soğutma yapıyor.
- Kapaklar tamamen kapanmıyor veya contalar bozuk.
- Kapaklar sık sık açılıyor.
- KONTROL ayarları doğru konumda değildir (*Açıklama bölümüne bakınız).*
- Soğutucu veya dondurucu fazla doldurulmuş.

Motor devamlı çalışıyor.
- KONTROL ayarları doğru konumda değildir (*Açıklama bölümüne bakınız*).
- Gıda arka duvarına temas edecek şekilde yerleştirilmiş.

Cihaz çok ses yapıyor.
- SUPER FREEZE (hızlı dondurma) tuşuna basılmış: sarı SUPER FREEZE lambası yanar veya yanıp söner (*Açıklama bölümüne bakınız).*
- Kapak tam kapalı değil veya devamlı açılıp kapatılıyor.
- Dış ortam sıcaklığı çok yüksek.
- Cihaz tamamen düz bir zemine montaj edilmemiş (*Montaj bölümüne bakınız*).
- Cihaz ses ve sarsıntı yapan mobilya veya eşya arasına yerleştirilmiş.
- İçindeki gaz kompresör çalışmadığı zamanda hafif bir ses yapması bir arıza değildir, normaldir.

Buzdolabının bazı dış kısımlarının ısısı yüksek.
- Yüksek ısı ürünün bazı özel bölgelerinde nem oluşmasını engellemek için gereklidir.

TR